

Bhaluwa ja Ntai ja a Pauli ku Bhateshalonike Shilongolelo

Mobha ga a Pauli, shilambo sha Teshalonike pushaliji shitungu sha nkowa gwa Makodenia, na nnaino ni mmbali ja kulikoposhela lyubha kwa shilambo sha Ugiliki. Theshalonike pushaliji shilambo sha shuma na bhandali ja bhaali ja Ageo.

A Pauli na bhaalunguyanga ajabhonji ni bhalinginji bha ntainji kulunguya Ngani ja Mmbone ja a Kilishitu ku Ulaya. Bhakatu-lusheje ku bhaali ja ku Toloado na ku Apolonia, mobha gubhaliji mmwanja gwabho gwabhili gwa pita lunguya, gubhaishe ku Teshalonike (Itendi 17:1), gubhatandwibhye likuga lya Bhakilishitu kweneko.

Shitabhu sha Itendi ya Mitume shinakututagulila kuti, a Pauli bhashinkukunguluka na Bhayaudi ku Teshalonike, kila Lyubha lya Pumulila lya kila juma, kwa juma itatu ya lundana (Itendi 17:2). Puiganishiywa kuti a Pauli bhashinkutama kweneko mbuti myei jitatu, nno-laga na gakoposhele nshitabhu sha Itendi ya Mitume, 17:4-9 na Bhapilipi, 4:16, kutolelela ga nyangutilo ya Bhapilipi ibhaapeleshenje a Pauli ku Teshalonike pabhili.

Bhayaudi bhananji bha kweneko na likundi likulungwa lya Bhagiliki, na bhanabhakongwe bhabhagwinji gubhakulupalilenje (Itendi 17:4).

Lyene lilobhelyo gulikumbwiye kutaukangana kopoka ku Bhayaudi bhananji, pabha bhandunji bha manyika bhanabhalume na bhanabhakongwe, bhajipingaga dini ja Shiyaudi bhukala, bhashinkutapulwanga nibhanganga Bhakilishitu (Itendi 17:1-19). Bhai, a Pauli gubhapinjikwe kujabhula shangupe.

Kukoposhela ku Teshalonike a Pauli gubhapite ku Bhelea (Teshalonike 17:10). Kabhli nigubhapite ku Atene (Itendi 17:15), nigubhapelebhesheye kwenda ku Kolinto (Itendi 18:1), kweneko ku shaka sha 50 Bhakabhelekweje a Kilishitu, gubhajandishe ajino bhaluwa ja ntai jino ku Bhateshalonike (Itendi 18:5).

A Pauli bhashinkutumbilila kubhuja kabhili ku Teshalonike ikabheje bhangakombola. Kwa nneyo nigubhaatumile a Timoteo gwa kopoka ku Atene, nikwaalajila bhaataganje ntima Bhakilishitu bha ku Teshalonike na kuti pushibhaimanepo bhaatashiye ga itendeka ku likanisha lya kweneko. A Timoteo gubhapite ku Teshalonike, kungai gubhabhujile ku Kolinto. Ngani jibhaapeleshele a Pauli kopoka ku Teshalonike pa tenda pujaliji ja mmbone, ikabhe Bhakilishitu bha kweneko bhalinginjiji bhakanabhe kwiishimilikanga ukoto nngulupai. A Pauli bhashinkuungalala kwa jene nganijo, nigubhajandishe ajino bhaluwa jino.

Jejino ni bhaluwa ja bhukala kaje, munkumbi gwa bhaluwa yowe ya a Pauli, na bha lumanyio bha Majandiko ga Ukonjelo, pubhaganishiyanga kuti genega ni majandiko ga ntai kaje gutupegwilwe Mmalagano ga Ambi.

Bhaluwa ja ntai jino, a Pauli bhanatenda eja kwa ngani ja mmbone jibhapatile, ga ngulupai na pingana kwa bhandunji bha ku Teshalonike. A Pauli bhanakwaakumbushiyanga Bhakilishitu ga mwanja gwabho gwa kweneko. Kabhili bhanakwaajiganyanga ga ndamo jabhonji, na ga kwiya kwabho a Kilishitu.

A Pauli bhanakomelesheya ga kuti, kila mundu akamule liengo lyakwe kwa tungamana, na nkukulupalila. Na bhanakwaapanganga miungu jabho, ga nkuwa na yuka kwabhonji bhawilenje.

Kulamushila

¹ Ajino bhaluwa jino kujikopoka kwangu nne a Pauli, na a Shilibhanushi, na a Timoteo. Tunakunnjandishilanga nninginji ku likanisha lya bha Teshalonike, bhandunji bha Atati a Nnungu na Bhakulungwa a Yeshu Kilishitu. Tunakumpinjilanga nema na ulele.

Ngulupai ja Bhateshalonike

² Tunakwaatendela eja a Nnungu mobha gowe, kwa ligongo lyenunji mmowe na kunkumbushilanga kila putukwaajuga a Nnungu. ³ Tunakumbushila shinkuti languyanga ngulupai jenunji kwa pinga, na shinkuti lajililanga tenda liengo kwa tumbilila na kulupalila, na shinshite kwiishimilikanga ku Bhakulungwa bhetu a Yeshu Kilishitu.

⁴ Ashaalongo, tumumanyi kuti a Nnungu bhanakumpinganga na bhashikunng'agulanga mmanganje bhandu bhabho, ⁵ pabha putwanungushiyenje Ngani ja Mmbone jila nngabha

kwa malobhepe, ikabhe kwa mashili na kwa Mbumu jwa Ukonjelo, tulikumumanya kuti ntengago ni gwa kweli. Mmumanyinji shitwaashite tama na mmanganyanji, nkupinga mpwaikanje. ⁶ Mmanganya mwashinkukaguyanga itwatendaga uwe na ibhatendaga Bhakulungwa. Nkali mwapotekwenje kwa kaje, mwashinkuuposhelanga ntenga kwa angalala kukopoka kuka Mbumu jwa Ukonjelo. ⁷ Kwa nneyo mmanganya nshibhanganga shilangulo sha kagulwa na bhandunji bhowe, bhaakulupalilanga bha ku Makedonia na bha ku Akaya.

⁸ Pabha, koposhela kwenu mmanganyanji, ntenga gwa Bhakulungwa ushumile, nngabha ku Makedonia na ku Akayape, ikabhe ngulupai jenunji kwa a Nnungu jishishuma mmbali yowe. Numbe twangali sha bheleketa kabhili. ⁹ Pabha ashaayenenji bhanatalashiyanga ga mwanja gwetu kungwenunji, shimwatu-poshelenje na shimwashite kuilekanga yanamu, nikwaatendebhushila a Nnungu bhali na gumi na bha kweli, ¹⁰ nikwaalinda Bhanabhabho kopoka kunnungu, yani a Yeshu. Bhayushiywe na a Nnungu, bhakututapula na nnjimwa jikwiya ja a Nnungu.

2

Liengo lya a Pauli ku Teshalonike

¹ Ashaalongo, mwashaayenenji mmumanyinji kuti kung'owelanga kwetu kukaliji kwa yoyo. ² Mmumanyinji shitwashite potekwa na tukanwa ku Pilipi kula tukanabheika kungwenunji. Nkali

twaiimene ndabhila, a Nnungu bhashinkutupa makangala ga kunnungushiyanga Ngani ja Mmbone. ³ Shindu shitukunneyanga mmanganya nngabha sha puganya eu shanyata na wala tukapinga kunteмба mundu jojowe.

⁴ Uwe tunabheleketa malinga shibhapinga a Nnungu, pabha bhashikutubhona tunapwaa, gubhatupele liengo lya lunguya Ngani ja Mmboneji. Tukaapinga kwaanonyeyanga bhandunji, ikabheje a Nnungu bhakujimanya mitima jetu mpaka nkati. ⁵ Pabha malinga shimmumanyinji, uwe twangantekeya mundu jojowe, wala twangalokolila kupata indu kwa nng'iyo, a Nnungu ni bhaakong'ondela bhetu! ⁶ Twangaloleya ukonjelo kwa bhandunji, wala na mmanganyanji, wala na mundu jojowe, ⁷ nkali twaaliji mitume bha a Kilishitu, twangalanga shindu kunngwenunji. Ikabheje twashinkwiitimalika mbuti nyinamundu anilela ashibhanagwe. ⁸ Twashinkumpinganga mpaka muntima mmanganyanji, gutupinjile nngabha kuntalashiyangape ga Ngani ja Mmbone ja a Nnungu, ikabhe na kwiishoya twaashayene. Pabha munninginji mmitima jetu.

⁹ Ashaalongo, nnikumbushilanga shitwashite tenda maengo ga ukomu na ga totoya. Akuno tulikunnungushiyanga Ngani ja Mmbone ja a Nnungu, twashinkutenda liengo mui na shilo, nkupinga tunabhe nshigo kuka mundu jojowe munkumbi gwenunji. ¹⁰ Mmanganya ni mmaakong'ondela bhetu, nneila peila na a Nnungu bhanakong'ondela, kuti twashinkutama munkumbi gwenunji nkwetenje aki, kwa

ukonjelo na uguja na gwangali kugambwa.
¹¹ Mmumanyinji kuti twashinkunneya kila mundu mbuti ainamundu shibhaaleya bhana bhabho, ¹² tushikuntaganga ntima, nkupinga mmanganje na ndamo malinga shibhaapinga a Nnungu bhanshemilenje nnjinjilanje muupalume na muukonjelo gwabho.

¹³ Kwa lyene ligongolyo tunakwaatendela eja a Nnungu mobha gowe, pabha putwannungushiyenje ntenga gwa a Nnungu mmanganya mwashinkuupilikanishiyanga niposhela, nngabha malinga ntenga uka mundu, ikabhe malinga kweli ntenga gwa a Nnungu. Na gwene ntenga gula, ni utenda liengo mmitima jenunji mmanganyanji nkukulupalilanga.
¹⁴ Mmanganya ashaalongo, yashinkumpatanga indu malinga yaapatilenje bha ku makanisha ga a Nnungu ku Yudea kula, indu yaapatilenje bhandunji bhalinginji bha a Yeshu. Mmanganyanji mwashinkupotekwanga na bhashilambo ajenunji, malinga bhanganyabho shibhashite potekwanga na Bhayaudi ajabhonji, ¹⁵ bhaabhulegenje Bhakulungwa a Yeshu na ashinkulondola bha a Nnungu, gubhatupotekenje na uwe. Bhanakwaashimanga a Nnungu na bhanashimwanga na bhandu bhowe!
¹⁶ Gubhalinjilenje kutuibhilila tunaalungushiyanje bhandunji bha ilambo ina ntenga gwa kwaatapulanga. Kwa nneyo gubhatendilenje ilebho yabhonji imalile. Kungai nnjimwa ja a Nnungu jaishilenje.

A Pauli Bhanatumbilila Kwaowelanga Bhateshalonike

¹⁷ Ikabheje ashaalongo, kulekana kwetu pukwaliji nngabha kwa lonjeya, numbe pukwaliji kwa shiilu, na nngabha kwa muntima. Uwe gutulokolile mmitima jetu kummonanga kabhili. ¹⁸ Kwa nneyo gututumbilile kunng'owelanga kabhili. Nne a Pauli, nashinkupinga ning'owelannje papagwinji, ikabheje Lishetani ashinkutuibhilila.

¹⁹ Bhuli, shitwiipunile nndi pushitujiyeyima mmujo ja Bhakulungwa a Yesu mobha gushib-haishe? Ikabhe mmanganyanji nninginji ngulupai jetu, na angalala kwetu. ²⁰ Elo, mmanganyanji ni ukonjelo gwetu na angalala kwetu.

3

¹ Kungai gutulepele kwiipililila kabhili, gututumbilile kulepeka ku Atene jika jwetu, ² nigutuntumile mpwetu Timoteo, nkamula liengo jwa a Nnungu nkulunguya Ngani ja Mmbone ja a Kilishitu. Twashinkuntuma nkupinga anshimilikanje na kuntaganga ntima nngulupai jenunji, ³ nkupinga mundu anapuganywe nngulupai jakwe kwa ligongo lya mbotekoyo. Mmanganya mmumanyinji kuti tushibhishilwa mboteko. ⁴ Pabha, putwaliji pamo na mmanganyanji twammalanjilenje kuti shitupotekwe, malinga shimmumanyinji kuti ikoposhele. ⁵ Kwa nneyo ngalepeleje kwiipililila kabhili, gunintumile Timoteo kungwenunji, nkupinga nijimanye ngani ja ngulupai jenunji. Inabhe nkulinga, anninjenje nkupinga liengo

lyowe litutendile kunngwenunji lila, libhe lya yoyo.

⁶ Ikabheje nnaino, a Timoteo bhaishe kopoka kunngwenunji na bhatupeleshele ngani ja mm-bone, ja ngulupai na pinga kwenunji. Bhashikutubhalanjila kuti nnakutukumbushilanga mobha gowe na nnalokolilanga kutubhona malinga shitulokolila uwe kummonanga. ⁷ Bhai, ga ngani ja ngulupai jenunji jishikututaga ntima nshilaje na potekwa kwetu kowe, ⁸ nnaino tunatama ukoto, ibhaga mmanganya mwiishimilikenje nkulundana na Bhakulungwa. ⁹ Na nnaino kanga twaatendele bhuli eja a Nnungu bhetu, kwa ligongo lyenunji! Tunakwaatendela eja kwa nng'angalo gutukwete kwa a Nnungu bhetu, kwa ligongo lyenunji. ¹⁰ Shilo na mui tunapunda kwaajuga a Nnungu kwa ntima gwetu gowe, nkupinga tubhonegane na mmanganya nkupinga tugumbashiye shitubhile nngulupai jenunji.

¹¹ Tunakwaajuga Atati a Nnungu na Bhakulungwa bhetu a Yeshu bhatulongoye kuika kunngwenunji. ¹² Bhakulungwa bhankomboyanje ga pingana na punda kwaapinganga bhandu bhowe, malinga uwe shitukuti kumpinganga mmanganyanji. ¹³ Kwa nneyo bhashimilische mitima jenunji jibhe jangali sha gambwa, muukonjelo pa meyo ga a Nnungu Aina bhetu, mobha ga ika Bhakulungwa bhetu a Yeshu pamo na bha ukonjelo bhabho bhowe.

4

Ndamo Ikwaanonyela a Nnungu

¹ Kungai bhakilishitu ajangunji, tunakunshondelesheyanga na kunnjuganga kwa lina lya Bhakulungwa a Yeshu, malinga shimwiiigenyenje kopoka kwetu uwe kutama nkwaanonyeya a Nnungu, na malinga shinkutamanganashi, nnapinjikwanga mpundanje kutenda nneyo. ² Pabha nnikumbushilanga malajilo gutwampelenje gala, kwa mashili ga Bhakulungwa a Yeshu.

³ A Nnungu bhanapinga mmanganya mmanjanje bha ukonjelo nnikwiembuyanga na labhalabha. ⁴ Kila jwannume amanye kwiigoya nnyene atame kwa ukonjelo na ishima, ⁵ nngabha kwa ilokoli yangali ya mmbone malinga shibhatendanga bhandunji bhakakwaamanyanga a Nnungu. ⁶ Bhai kwa gene malobhe gano, mundu jojowe ananneebhele nnjakwe eu kuntekeya kwa ligongo lya ilokoli yakwe. Twammalanjilenje genego na kunneyanga kuti Bhakulungwa shibhaaukumulanje bhatendanga genego. ⁷ Pabha a Nnungu bhanga-tushema nkupinga tutende ya nyata, ikabhe tutame muukonjelo. ⁸ Bhai, kwa nneyo akana gene majiganyogo, akakunkana mundu, ikabhe anakwaakana a Nnungu bhayene, bhakumpan-ganga Mbumu jwabho jwa Ukonjelo.

⁹ Ga pingana, bhakilishitu ajetunji nkwetenje ngulupai, tukannjandishilanga pabha mwaashayene nnjigenywenje na a Nnungu ga pingana. ¹⁰ Pabha nnatendanga nneyo kwa bhakilishitu ajetunji bhowe bhalinginji ku Makedonia. Bhai, tunakunnjuganga

mpundanje tenda nneyo. ¹¹ Nntamangananje kwa kwitimalika, kila mundu atende indu yakwe nyene na tenda liengo malinga shitwannajilenje. ¹² Kwa tenda nneyo shinnumbililwanje na bhandunji bhangabha Bhakilishitu, wala nkalolelanga kujangutilwa indu naka mundu jojowe.

Kwiya kwa Bhakulungwa

¹³ Ikabheje bhakilishitu ajetunji, tukaapinga nnamumanyanje ga bhandu bhawilenje, nkupinga nnainjikanga malinga bhandunji bhana bhanginginji na ngulupai. ¹⁴ Pabha uwe tunakulupalila kuti a Yeshu bhashinkuwa niyuka, nneyo peyo tunakulupalila kuti a Nnungu kupitila a Yeshu, bhowe bhawilenje bhalikwaakulupalilanga a Yeshu, a Nnungu shibhaajianabhonji pamo na a Yeshu.

¹⁵ Pabha kwa tolelela na majiganyo ga Bhakulungwa ni kuti, tubhabhakoto uwe, shitulepeshe mpaka malanga gushibhaishe Bhakulungwa, kweli tukaalongolelanga bhawilenje bhala. ¹⁶ Pabha Bhakulungwa bhayene shibhatulushe kopoka kunnungu na lilobhe lya utiya, na akuno lilobhe lya utiya lika malaika nkulu lilipilikanika, na akuno mbalapala ja a Nnungu jilipilikanika, na bhawilenje bhalikwakulupalilanga a Yeshu bhala, shibhabhanganje bha ntai kuyuywa. ¹⁷ Kungai uwe tuli tubhabhakoto shitunyakulwe pamo na bhanganyabho kukwaposhela Bhakulungwa kunani. Kwa nneyo shitutame nabho mobha gowe. ¹⁸ Bhai, ntagananje ntima kwa gene malobhega.

5

Mwiitayalishanje ga Kwiya kwa Bhakulungwa

¹ Ikabheje bhakilishitu ajetunji, tukapinga kunjandishilanga ga malanga na mobha pugapinga koposhela genego. ² Pabha mmanganyanji mwashaayenenji mmumanyinji kuti lyubha lya Bhakulungwa shiliishe mbuti sha kwiya nngwii shilo. ³ Bhandu bhalinkutinji, “Ulele na ushalama,” penepo ni pushiukoposhele mpaulo shangupe! Mbuti poteka kwa shitumbo nkwiigopola, wala jwakwapi shatoloshe.

⁴ Ikabheje mmanganyanji bhakilishitu ajetunji, nkatamangananga nnuhindu kuti lyene lyubhalyo linng'imananje mbuti ngwii. ⁵ Pabha mmowe mmwe nshibhanganga nshilangaya, bhandunji bha mui. Uwe nngabha tubhandu bha shilo wala bha lubhindu. ⁶ Bhai, tunagone lugono malinga bhananji, ikabhe tush-eye na tunapunde. ⁷ Pabha bhaagonanga lugono pubhagonanga shilo, na bhakolelwanga, pubhakolelwanga shilo. ⁸ Ikabheje uwe tuli bha kushilangaya tunapunde. Mitima jetu tujibhishe muulinda kwa ngulupai na pingana, na kukulupalila kwetu ga ntapulo, kubhe mbuti kopiya ja shitale. ⁹ Pabha a Nnungu bhangatugula tupotekwe na nnjimwa jabho, ikabhe tuta-pulwe na Bhakulungwa bhetu a Yesu Kilishitu, ¹⁰ bhabhulegwe kwa ligongo lyetu, nkupinga tutame nabho pamo ibhe tubhabhakoto eu tuwile. ¹¹ Kwa nneyo, ntagananje ntima na jangutana mwaashayenenji malinga shinkutendangasho.

Malajilo ga Kumpelo na Shalamu

¹² Bhai ashaalongo, tunakunnjuganga mwaishimunji bhatumbilanga kutenda liengo munkumbi gwenunji, nikunnongoyanga kwa a Kilishitu, na kunneyanga bhala. ¹³ Mwaishimunji na kwapinganga kwa ligongo lya liengo libhatendanga. Mmanganje na ulele munkumbi gwenunji.

¹⁴ Ashaalongo tunakunshondelesheyanga, mwaaleyanje bhandunji bhakata, mwaataganje ntima bhawilenje ntima, na kwaajangutilanga bhangalinginji mashili, mwiilumanje ntima na bhandu bhowe. ¹⁵ Nnolanje, mundu jojowe anannipe nnjakwe yangali ya mmbone, ikabhe ntendelananje uguja mwaashayenenji na kubhandu bhowe.

¹⁶ Nng'angalalanje mobha gowe, ¹⁷ nnjuganje gwangali toto shela, ¹⁸ na ntendanje eja kwa kila shindu. Pabha genego ni gubhapinga a Nnungu kungwenunji, nkulundana na a Yesu Kilishitu.

¹⁹ Nnanng'ibhililanje Mbumu jwa Ukonjelo, ²⁰ nnanyegayanje malobhe ga ashinkulondola, ²¹ nkagulilanje kila shindu, na bhika muntima shili sha mmbone, ²² mwiepuyanje na yangali ya mmbone yowe.

²³ A Nnungu bhayene bhakutupa ulele bhan-takayanje kwa kaje mitima jenunji, na ng'aniyo yenunji, na iilu yenunji mmikwanje ukoto, nnakolanje sha gambwa malanga gushibhaishe Bhakulungwa bhetu a Yesu Kilishitu. ²⁴ Bhene bhakunshemanga bhala shibhatende genego, pabha ni bhaakulupalika.

²⁵ Bhakilishitu ajetunji, ntujujilanje na uwe.

²⁶ Mwaalamushilanje Bhakilishitu ajetunji bhowe, nkupingana kwa ukunjelo.

²⁷ Ngunakunkwiyanga kwa lina lya Bhakulungwa, mwaashomelanje jene bhaluwa jino Bhakilishitu ajetunji bhowe.

²⁸ Nema ja Bhakulungwa bhetu a Yesu Kilishitu, jibhe na mmanganyanji.

Malagano ga Ambi
Mwera: Malagano ga Ambi (Bible)

copyright © 2019 Pioneer Bible Translators

Language: Mwera

Contributor: Pioneer Bible Translators

For more information, visit pioneerbible.org or twftw.org

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-06-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

51d0a6af-6aed-51c3-a228-0eefcc772d84